

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 85 (2023)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Actualité

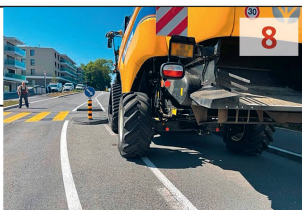
4 En bref

## Focus

8 Etudier les projets routiers le plus tôt possible

## Marché

10 Interview d'Yves Belegaud,  
directeur général du groupe Exel Industries  
14 Nettoyeur de panneaux photovoltaïques



## Thème principal: entretien des sols et des plantes

16 Réponse aux adventices, ravageurs et maladies  
20 Constructeurs d'outils de sarclage très convoités  
26 Les pièces travaillantes soumises à rude épreuve  
28 Du charbon dans le thé au lieu de CO<sub>2</sub> dans l'atmosphère  
30 Les néozoaires sont arrivés. Et ils sont bien partis pour rester!  
32 Pertes de grains sous contrôle  
34 Limiter les repousses de pommes de terre



## Impression

38 Obligation des pendillards: passage à l'acte

## Management

40 Les éclairages autorisés sur les tracteurs  
42 Tests de pulvérisateurs: la foire aux questions  
44 Machines agricoles et protection des eaux  
48 Prudence à proximité des lignes électriques



## Plate-forme

50 «Ne pas fouler le sol aux pieds»  
52 JCB: objectif «zéro émission» avec l'hydrogène carburant  
55 Jeu-concours de mots croisés

## Passion

56 Paul Buri: «Faut que des moteurs tournent!»

## ASETA

58 Voyage de lecteurs en Roumanie  
60 Comptes rendus des assemblées de sections  
63 Communications des sections  
66 Gaëtan Rauber: l'indépendance avant tout  
67 Les cours et l'impressum



**Couverture:**  
Pour de nombreux agriculteurs,  
la charrue reste l'outil incontournable  
pour commencer à préparer le lit de semences  
de la prochaine culture.

Photo: Roman Engeler



[www.youtube.com/  
@techniqueagricole  
6252](https://www.youtube.com/@techniqueagricole6252)



[www.facebook.com/  
Technique.Agricole](https://www.facebook.com/Technique.Agricole)

## Editorial

Roman  
Engeler



Le terme «hygiène» vient du grec et signifie approximativement «qui contribue à la santé». Ce mot est le plus souvent simplement assimilé à la notion de «propreté». On parle aussi d'hygiène en agriculture: hygiène à l'étable, hygiène au champ. Ruedi Hunger titre son article d'introduction au point fort de ce *Technique Agricole* «L'hygiène au champ: la réponse aux adventices, aux ravageurs, aux maladies». Cette définition semble aussi simple et plausible que sa mise en pratique est complexe et ardue. La notion de «champ propre» n'est pas comprise par chacun de la même manière. Certains se focalisent sur la culture, ne tolèrent pas les mauvaises herbes et veulent leur livrer combat par tous les moyens. Pour d'autres, en revanche, la meilleure solution réside dans la coexistence du «bien et du mal». De son côté, la politique préférerait vouer des régions entières à la seule biodiversité, oubliant que les agriculteurs ont un rôle fondamental à jouer, celui de produire des denrées alimentaires pour une population qui, soit dit en passant, est en constante augmentation. Appliquer l'hygiène au champ consiste en une interaction de nombreuses mesures d'entretien différentes, commençant par la planification de l'assolement, suivie de mesures chimiques et mécaniques pour la protection des plantes, chapeautée par des apports ciblés de fertilisants. Tout cela est-il compris et appliqué de manière identique en d'autres lieux, par exemple en Roumanie? Vous l'apprendrez possiblement lors du voyage professionnel dans ce pays du sud-est de l'Europe. Il vous est proposé dans l'annonce en page 58!

L'édition n° 5 paraîtra le 11 mai 2023.